



ANNUNCIATA SS. KEVIN, GEORGE *and* ST. FRANCIS DE SALES PARISH



*United We Are
a
New Parish Family*

*Unidos Somos
una
Nueva Familia Parroquial*

ANNUNCIATA CHURCH
11128 Avenue G

ST. KEVIN CHURCH
10501 S. Torrence Ave



AUGUST 1, 2020 - AUGUST 9, 2020

WEEKLY PRAYER

READINGS FOR THE WEEK OF AUGUST 2, 2020

SUN 8/2 Is 55:1-3/Ps 145:8-9, 15-16, 17-18 (cf. 16)/Rom 8:35, 37-39/ Mt 14:13-21

MON 8/3 Jer 28:1-17/Ps 119:25, 43, 79, 80, 95, 102 (68)/Mt 14:22-36

TUE 8/4 Jer 30:1-2, 12-15, 18-22/Ps 102:16-18, 19-21, 29 and 22-25 (17)/ Mt 14:22-36 or Mt 15:7-2, 10-14

WED 8/5 Jer 31:1-7/er 31:10, 11-12a/b, 13 (cf. 10)/Mt 15:21-28

THR 8/6 Dn 7:9-10, 13-14/Ps 50:1-2, 5-6, 9 (1a, 9a)/2 Pt 1:16-19/Mt 17:1-9

FRI 8/7 Nu 21, 3, 31-3, 6-7/2R 32:25d-35a/b, 35a/b/d, 41 (2R)/ Mt 16:24-28

SAT 8/8 Hb 1:12—24/Ps 98:9, 10-11, 12-13 (11b)/Mt 17:14-20

SUN 7/26 1 Kgs 19:9a, 11-13a/d/ Ps 85:5, 10, 11-12, 13-14 (8)/Rom 9:1-5/ Mt 14:22-33



*Transfiguration
of the
Lord*

OBSERVANCES FOR THE WEEK OF AUGUST 2, 2020

Sunday: 18th Sunday in Ordinary Time

Tuesday: St. John Vianney, Priest

Wednesday: The Dedication of the Basilica of St. Mary Major

Thursday: The Transfiguration of the Lord

Friday: St. Sixtus II, Pope, and Companions; Martyrs; St. Cajetan, Priest

Saturday: St. Dominic, Priest

Next Sunday: 19th Sunday in Ordinary Time

LIVE THE LITURGY Inspiration for the week

What do you really hope and hunger for? We are most familiar with our physical hungers and cravings as they are quite obvious. What we don't always realize is that we also have emotional and spiritual hungers. Many are starving for acceptance and love. Many others hunger for a sense of purpose, more focused direction, and deeper connection and meaning. Our hungers can easily get confused. We think we are in need of one thing but are actually being driven by another. We need to recognize and pursue our spiritual hungers. If we do not do so, we will attempt to fill these needs with lesser, and not always healthier, things. God, ultimately through the Eucharist, is the only One who can quench our more profound thirsts. Have we discovered this yet?

©LPS SUNDAY, AUGUST 2, 2020 | 18TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

PARISH STAFF/EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/Párroco

Associate Pastors/Párrocos Asociadas

Organist/Organista

Religious Education/Educación Religiosa

Business Manager

Rev. Walter Yepes

Rev. Francisco Luna

Rev. Pedro Campos

Enrique Orozco, Jr.

Molly J. Cuellar

Rosario Orozco

TELEPHONE/TELÉFONO

Rectory/Rectoría

Fax

E-mail/Correo Electrónico

Webpage/Página Web

(773) 721-2563

(773) 721-2208

stkevinchurch@att.net

www.stkevinchurch.com

stkevinchurch



United we are new Parish family - Unidos somos un nuevo familia Parroquial



HEY, KIDS! 18TH SUNDAY OF OT FINAL

Have you ever been hungry? I mean REALLY hungry when your stomach hurts and can hear it growling for some food? I know I have been in that situation many times and I am so thankful that I was able to find food to feed my body. Not everyone in the world is lucky enough to have food available to eat at any time of the day. Many people around the world, even in the USA have to worry if there will be enough food to feed their families. What if there just isn't enough for everyone?

Jesus and his disciples were very tired and needed some time to relax. They got into a boat and went away to a quiet place to rest. When they reached their destination, there were people there waiting for Jesus. The Gospel tells us five thousand men and who knows how many women and children were there waiting for him to arrive. They wanted Jesus to teach them and heal the sick. Jesus needed to rest and was very tired, but when he saw the people, he loved them so much he forgot all about being tired. He healed the sick and taught the people about the kingdom of Heaven.

Soon it was time to eat. The disciples went to Jesus and said, "It is getting late and we are hungry. Send the people away so that we can get something to eat." Jesus answered, "They do not need to go away," Jesus said, "you feed them." "Feed them? How can we feed them? We have five loaves of bread and two small fish. That is all the food we have." Jesus told the disciples to bring him the loaves and fish and to tell everyone to sit down on the grass. Jesus took the loaves and fish and looked up to heaven and gave thanks. When Jesus blessed the loaves and fish, the Gospel says everyone ate until they were full! After they had eaten until they were full, they gathered up the leftovers and there were twelve baskets full!

What can we learn from this lesson that Jesus is teaching us? We learn that when we give what we have to God, he can take it, bless it, and do so much more than we could ever imagine. God gives us everything that we need. Even though we may not have very much, little becomes much when placed in God's hands. Now more than ever we question the world and ask where God is among the worry and fears of the world. It is our Faith we must lean on and God's promise to us. Our Faith is tested and we must keep believing in his Word.

Dear Father, just as Jesus used a lunch of a small child to feed more than five thousand people, we pray that you will use the children of the world today to bless everyone they meet each day. Amen

18^{DO} DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Este pasaje del Evangelio de Mateo tiene una relación muy íntima con la institución de la Eucaristía. El Señor Jesús pronuncia las mismas palabras de la Última Cena. "Tomó los cinco panes y los dos pescados, levantó los ojos al cielo, partió los panes y los entregó a los discípulos. Y los discípulos los daban a la gente". (Mateo 14:19). Cristo es el Pan del Cielo que se da en oblación para todos. No importa la raza ni el color de la piel, Él se compadece de la persona y se da en alimento.

El Papa Francisco nos ayuda a comprender este hermoso mensaje del Evangelio de la primera multiplicación de los panes. Pero Jesús, tranquilamente respondió: "Denles ustedes de comer". ¡Todos comieron hasta saciarse y aun así sobró! En este acontecimiento podemos acoger tres mensajes. El primero es la compasión. Frente a la multitud que lo sigue y- por así decir- no lo deja en paz, Jesús no actúa con irritación, no dice 'esta gente me molesta'. Sino que siente compasión. El segundo mensaje es compartir. Primero la compasión, lo que sentía Jesús y después el compartir. El tercer mensaje: el prodigio de los panes pre- anuncia la Eucaristía. Se ve en el gesto de Jesús que recitó la bendición antes de partir los panes y darlos a la multitud. En la Eucaristía Jesús no da un pan, sino el pan de la vida eterna se dona a Sí mismo, ofreciéndose al Padre por amor a nosotros. Pero nosotros, debemos ir a la Eucaristía con esos sentimientos de Jesús, la compasión. Y con ese deseo de Jesús, compartir. Compasión, compartir, Eucaristía, éste es el camino que Jesús nos indica en este Evangelio. ©4LPI

St. Mary Byzantine Catholic Church, 2011 Clark St. in Whiting invites everyone to participate in their parish feast day festivities, Friday, August 14. Rosary will begin at the Lourdes grotto at 4:15 p.m. The intention will be for the the end of Coronavirus. Procession to St. Mary's will begin at 4:45 p.m. followed by Vespers at St. Mary's outdoor shrine altar. Fr. Brendan Lupton, president of the pontifical faculty of theology at Mundelein Seminary, will be the homilist. Ice cream social to follow.



CONVERSATIONAL SPANISH

12701 ADTLANG 1401

06:00 PM-08:00 PM

8/03/2020-9/07/2020 M

Fee: \$75



As the official language of Spain and most Latin American nations, Spanish is spoken as a first language by 330 million persons and as a second language by perhaps another 50 million. This course is designed for beginners who want to be introduced to Spanish and start learning as soon as possible. Learn conversational Spanish through simple lessons, basic vocabulary, grammar explanations, videos, and cultural information; and develop a working vocabulary for travel, business, and pleasure.

Note: This class will take place remotely. Students will not be expected to come to campus for this course. Access to technology, including internet access, will be needed.



Give your child the gift of a Catholic education!

\$1500.00

Scholarship Opportunity

Thanks to an incredibly generous donation from Big Shoulders Fund, we have been given a unique opportunity to serve more families!

For a (very) limited time we are able to offer \$1500 to students transferring to Annunciata School from a non-Catholic School.

Current Annunciata School :

This is an EXCELLENT

opportunity to help your friends and family join our school, PLUS it is your chance to reduce your fundraising fee by \$100 through our REFERRAL INCENTIVE!

Spread the word quickly, though, as scholarships are going fast!

Learn more about Annunciata School

visit:

<https://annunciataschool.weebly.com/>

\$1500.00 scholarships available to NEW families.

ACT NOW. Quantities are limited.

Apply by August 12th

For more information Contact our School office at 773-375-5711

There are only TWO WEEKS left to apply for the Big Shoulders Fund Access Scholarship! Apply by August 12th for Fall 2020. Scholarships are first-come, first-served while funding is available.

Solamente quedan DOS SEMANAS para aplicar para la Beca "Big Shoulders! Apliquen antes del 12 de Agosto para el Otoño 2020. Las becas se otorgan por orden de llegada mientras haiga fondos disponibles.

Welcome

Sunday Collection of 7/26/2020

4pm	\$ 914.00
9am	\$ 389.00
11am	\$ 452.00
TOTAL	\$1,755.00

REMEMBER IN YOUR PRAYERS / RECUERDEN EN SUS ORACIONES

Algene Gutiérrez, Molly Cuellar, Martha Galván, Verne Valdez, Thomas Valdez, Raymond Valdez, Paul Ristich, Ventura Quintana, Irene Resa, Mary Peña, Jacqueline Murowski, Elvira Valdez, Barbara Valdez, Augustine Valdez, Reyes, Fidel Montano, Carolina Aldana, José M. Quezada, Miguel Cabrera, Lenny Vanna, Erlinda Gutiérrez, Mía Sánchez, Carol Fernández, Carmen Ortega, Charles Villaseñor, Salvador Guzmán, Amparo Rodríguez, Elvia García, María Rosas, Hilda Rosas, Felipe Rosas, Ramon Rosas, Enrique Rosas, Hilda Alvarado González, Víctor Carmona, Raquel Ferrer, Dolores Calleros, Jorge Méndez, Pam Flores, Jayden Schwer, Joe Flores, Loretta Sáenz, Molly J. Cuellar, Verónica Herrera, Mary & Frank Albarrán, Esther Arce, Lupe Rosas, José Salazar, Dolly Rybicki, Jerry Jacinto, Luis Oseguera, Jr., Dalia Godínez, Eva Herrera, Mel Torres, Eva Pérez, Mary E. Avila, Mary Latasiewicz, Danny Rodríguez, Ida Fernández, Jesús Orozco, Corina López, Laura Pacheco, Mary Arana, Loraine Moreno, Fabian Gamiño, Miguel Miranda, Emily Mrok, Julio Rodríguez, Isabel Navarro, Virginia Nunez, Consuelo Brand, Margarita Orozco, Raúl y Isidro Núñez, Gerardo Miranda, Leti García, Maribel Ochoa Martínez, Sasha, & Esperanza Guerrero, Nancy Menzyk, Familia Muñoz López



Holy Virgin of Guadalupe, Queen of the Angels and Mother of the Americas. We fly to you today as your beloved children. We ask you to intercede for us with your Son, as you did at the wedding in Cana. Pray for us, loving Mother, and gain for our nation and world, and for all our families and loved ones, the protection of your holy angels, that we may be spared the worst of this illness. For those already afflicted, we ask you to obtain the grace of healing and deliverance. Hear the cries of those who are vulnerable and fearful, wipe away their tears and

help them to trust. In this time of trial and testing, teach all of us in the Church to love one another and to be patient and kind. Help us to bring the peace of Jesus to our land and to our hearts. We come to you with confidence, knowing that you truly are our compassionate mother, health of the sick and cause of our joy. Shelter us under the mantle of your protection, keep us in the embrace of your arms, help us always to know the love of your Son, Jesus. Amen.

Virgen Santísima de Guadalupe, Reina de los Ángeles y Madre de las Américas. Acudimos a ti hoy como tus amados hijos. Te pedimos que intercedas por nosotros con tu Hijo, como lo hiciste en las bodas de Caná. Ruega por nosotros, Madre amorosa, y obtén para nuestra nación, nuestro mundo, y para todas nuestras familias y seres queridos, la protección de tus santos ángeles, para que podamos salvarnos de lo peor de esta enfermedad. Para aquellos que ya están afectados, te pedimos que les concedas la gracia de la sanación y la liberación. Escucha los gritos de aquellos que son vulnerables y temerosos, seca sus lágrimas y ayúdalos a confiar. En este tiempo de dificultad y prueba, enséñanos a todos en la Iglesia a amarnos los unos a los otros y a ser pacientes y amables. Ayúdanos a llevar la paz de Jesús a nuestra tierra y a nuestros corazones. Acudimos a ti con confianza, sabiendo que realmente eres nuestra madre compasiva, la salud de los enfermos y la causa de nuestra alegría. Refúgiamos bajo el manto de tu protección, manténnos en el abrazo de tus brazos, ayúdanos a conocer siempre el amor de tu Hijo, Jesús. Amén



Bienvenidos

Mass Intentions

Intenciones de Misa

SATURDAY, AUGUST 1, 2020

St. Alphonsus Liguori

- 4:00 †Armandina R. Flores - Familia
 †Mary Ornelas - Familia
 †George Wisz - Siska Family
 †Loretta Barba - Steve Barba

SUNDAY, AUGUST 2, 2020

Eighteenth Sunday in Ordinary Time

- 9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family
 †Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family

- 11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas

- †José Amezcua - Sus Hijos
 †Eloísa González - Sus Hijos
 Hermelinda Pérez (Salud) - Evangelina Rodríguez
 Sebastián Adán Hernández (Cumpleaños) -

MONDAY, AUGUST 3, 2020

- 8:00 †Danny & †Irene DiCristofano - Family

TUESDAY, AUGUST 4, 2020

St. John Vianney

- 8:00 Por Las Animas Benditas del Purgatorio

WEDNESDAY, AUGUST 5, 2020

- 8:00 †Paul & Apolonia Siska - Siska Family

THURSDAY, AUGUST 6, 2020

The Transfiguration of the Lord

- 8:00 No Mass/No Misa

FRIDAY, AUGUST 7, 2020

- 8:00 Hermelinda Perez (Salud) - Evangelina Rodriguez

SATURDAY, AUGUST 8, 2020

First Friday

- 4:00 †Armandina R. Flores - Familia
 †Mary Ornelas - Familia
 †Arthur A. Cueller - Art Cueller & Family
 †Frank Cueller - Art Cueller & Family
 †Loretta Barba - Steve Barba
 Jesse G. Cuellar (Birthday) - Mom

SUNDAY, AUGUST 9, 2020

Nineteenth Sunday in Ordinary Time

- 9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family
 †Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family
 †Margarita Vega Medina (15th Anniversary) - Lola Medina

- 11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas





ROGERS
ROOFING SIDING WINDOWS

Family Owned & Operated
Since 1968

219-933-9145 773-768-3022

**APOYE A SU
PARROQUIA LOCAL.**

¡Compre un espacio publicitario hoy!

CALUMET Bakery

Since 1935
18349 Torrence Ave.
708-895-3700
2510 E. 106th Chgo, IL 1446-119th St. Whiting, IN

L&G FAMILY RESTAURANT

10401 S. Torrence
Chicago, IL 60617
Hours: 5:00 A.M. to 10:00 P.M.
(773) 721-0811

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Steve Brookshire** to place an ad today!
sbrookshire@4LPi.com or (414) 350-7879

ABLE SEWERAGE COMPANY INC.

3024 E. 79th St.
Chicago, IL 60649
773-324-7788

LA CIENEGA DGO. SUPERMERCADO

SUPERMERCADO & TAQUERIA
10736 S. Ewing • Chicago, IL
(773) 768-0631 (EXT 13 for the Taqueria)

WEEKEND SPECIALS:
Tamales** Carnitas** Menudo

CATERING AVAILABLE

catholicmatch® Illinois

CatholicMatch.com/IL

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets 1-855-225-4251

DISCOVERY HEATING & COOLING

SINCE 2001

Installation - Service - Repair
Servicing Chicago Since 2001
(773) 734-3005

CATERING BY STEVE'S

"Your Place or Ours"
Banquet Hall
13200 Baltimore Ave
Holiday Parties • Business Meetings
Picnics • 20-1000
Call For Our Brochure
1-800-6CATER1

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

www.parishesonline.com

Rick's Muffler & Brakes, Inc.

Rick Pedraza, Owner
1-773-978-1665

MUFFLERS • BRAKES • SHOCKS
SPRINGS • CUSTOM PIPE BENDING
8258 S. Exchange • Chicago, IL 60617

ADELMANS TRUCK & PARTS

CHICAGO'S PARTS HEADQUARTERS

773-734-0570

3051 E. 106th St. Chicago, IL
www.adelmansco.com

ELMWOOD CHAPEL & CREMATORY

11200 S. Ewing Ave., Chicago (773) 731-2749
James Betkowski - Director & Owner
Prearranged Funeral Plans Available
Personal Service From Our Family to Yours
www.elmwoodchapel.com